

KASHIMA 2013 #2

BEPPU INTERNATIONAL ARTIST IN RESIDENCE

2013年9月5日(木)～12月1日(日)

PRESS RELEASE—アーティストプロフィール

vol.1 マテー・アンドラス・ヴォグリンキク Matej Andraz Vogrincic (スロベニア)

分野:ビジュアル・アート

滞在期間：9月5日(木)～10月31日(木)

展示期間：10月26日(土)～12月1日(日)

マテー・ヴォグリンキクは、別府の街の歴史や文化に向き合いながら、この場ならではの作品を作り出します。

これまでも、古い教会の中庭に船底を並べたインスタレーションや、市民より黒い雨傘を集め、デパートの1フロア全体に敷き詰めたものなど、公共の空間を使って巨大なインスタレーションを制作してきました。

今回滞在制作の中心となるのは、西法寺通り及び元町梅園通りのエリアです。アーティストは、地域住民や通りの歴史、文化と向き合いながら制作を進めます。



「Umbrellas」2005年 メルボルン、オーストラリア



「The Dressed House」, 1999年 ベニスビエンナーレ

「Ne Vem / I don't Know」, Maribor Gallery, スロヴェニア



「56 ポート」, 2006年 リヴァプールビエンナーレ



アーティストプロフィール

マテー・アンドラス・ヴォグリンキク

1970年生スロヴェニア リュブリャナ生まれ。

1990年代初めから、都市や自然環境の中でサイトスペシフィックな作品制作を行なう。いたって平凡な素材で、なんでもないような場、人々に見過ごされていた場を埋めつくすという方法を用い、それぞれの土地の地域性や、伝統、歴史に特有な作品を制作し、国際的な評価を得てきた。地域のコミュニティとの直接的なやりとりから作品制作を行なう。

これまでに作品を発表したのは主に、1999年ヴェニスビエンナーレ、2006年リヴァプールビエンナーレ、2010年中国上海万国博覧会でのスロヴェニアパヴィリオンなどがある。



KASHIMA 2013 #2

BEPPU INTERNATIONAL ARTIST IN RESIDENCE

2013年9月5日(木)～12月1日(日)

PRESS RELEASEーアーティストプロフィール

vol.2 ミハイロ・ジェヴチク & イエレナ・クレネタ Mihajlo Jevtic & Jelena Krneta (セルビア)

分野: ドキュメンタリー

滞在期間: 9月5日(木)～10月16日(水)

展示期間: 10月11日(金)～12月1日(日)

ミハイロ・ジェヴチクとイエレナ・クレネタは、別府の現在についての実験的ドキュメンタリーを制作する予定です。彼らは、映画というものは、現実の人生とは違う世界を旅し、別の人生を生きることができるカプセルのようなものだといいます。カプセルには、映画を撮る者、写される人々、そして時間と空間が一緒に閉じ込められます。今回の滞在制作の過程でも、彼らは地域に住む人々に近く寄り添いながら制作を行なっていくことになります。この別府の地は、彼らにどんな場を与え、どんな出会いをもたらすのでしょうか。



「snare drum」(フィクション、15分、2008年)



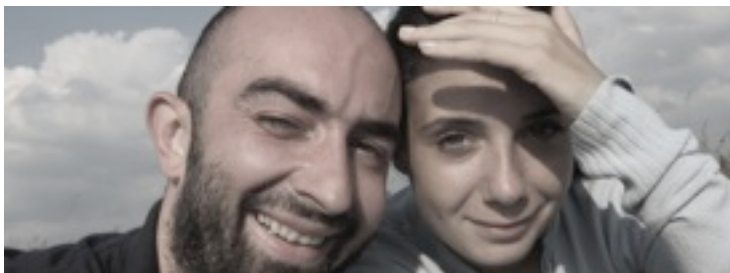
撮影風景



撮影風景

アーティストプロフィール

.....



ミハイロ・ジェヴチク & イエレナ・クレネタ

ショートフィルムのディレクターで劇作家でもあるミハイロと、編集とストーリーの構成を担当するイエレナのユニット。映画について「現実の人生とは違う世界を旅し、別の人生を生きることができるカプセルのようなもの」と語る二人は、カメラを使い、映像を撮ることでおこる関係性の変化や、人々の反応に着目し、地域に住む人々に深く寄り添いながらドキュメンタリーの制作を行っている。

(その他の映画作品)

「In the box」(ドキュメンタリー)

<https://vimeo.com/14929701>

「snare drum」(フィクション)

<https://vimeo.com/14652856>

「There`s a light in vein」(エクスペリメンタル)

<https://vimeo.com/53147821>

KASHIMA 2013 #2

BEPPU INTERNATIONAL ARTIST IN RESIDENCE

2013年9月5日～12月1日

KASHIMA - BEPPU ARTIST IN RESIDENCE について

NPO法人BEPPU PROJECTでは、2008年より、アーティスト・イン・レジデンスプログラム「KASHIMA」を開催しています。

アーティストインレジデンスとは、

作家が町に住み、地域の方と交流したり、その場所で生活をしながら作品をつくっていくことで、別府の温泉文化の中に息づく湯治のための宿泊形態「貸間」から名付けられたこのプログラムでは、海外から訪れたアーティストが別府の町に長期間滞在し、町や地域の人々との交流のなかで様々なインスピレーションを受けながら、作品をつくっていきます。

テーマ：時空

今回は「spacetime—時空—」をテーマに、全世界から募集をしました。

400以上の応募があり、その中から厳正な審査を得て、2組のアーティストが選ばれました。

今回、滞在制作の中心エリアとして、西法寺通りと元町梅園通りの二つの通りを設定しています。旧小倉街道として栄えた西法寺通り、そして戦後のおもむきを残す元町梅園通りという、象徴的な二つの通りに囲まれたエリアで、アーティストはリサーチ・制作を開始します。

新しいものと古いものが混在するここ別府の中でも特に歴史深いこのエリアで、アーティストが何を感じ、作品にどう反映されていくのか、どうぞご期待ください。

.....

KASHIMA 2013 #2 BEPPU ARTIST IN RESIDENCE / —spacetime—時空—

[招聘作家] マテ・アンドラス・ヴォグリンキク / ミハイロ・ジェヴチク & イエレナ・クレネタ

Artists: Matej Andraz Vogrincic / Mihajlo Jevtic & Jelena Krneta

2013年9月5日(木)より滞在制作開始

主宰: NPO法人BEPPU PROJECT

助成: 平成25年度文化庁芸術の海外発信拠点形成事業

※展覧会やイベントについての詳しい日程は、BEPPU PROJECTホームページにて随時お知らせします。

※アーティストの滞在制作の報告、質問やコメントはfacebookグループにて承っています。ぜひご参加ください

facebook グループ: <https://www.facebook.com/groups/KASHIMAspacetime/>

.....

<取材申込み／お問い合わせ先>

特定非営利活動法人 BEPPU PROJECT 〒874-0933 大分県別府市別府市野口元町2-35 菅建材ビル2階

TEL: 0977-22-3560 FAX: 0977-75-7012 担当: 小山 oyama@beppuproject.com / マリ marianne@beppuproject.com